

Gen

Chapter 29

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיֵּשָׂא יַעֲקֹב רֶגְלָיו בְּנֵי־קְדֵם: וַיָּבֹא אֶרֶץ וְיָלַד וַיָּבֹא עָלָיו
of the East of the sons to the land and he came on his journey Jacob So went
[H0776](#) [H3212](#) [H7272](#) [H3290](#) [H5375](#)

Then Jacob went on his journey, and came to the land of the children of the east.

2 וַיֵּרָא וַהֲנֶה בְּשָׂדֵה בְּאֵר וַהֲנֶה וְשָׁם שְׁלֹשָׁה עֲדָרֵי צֹאן
of sheep flocks three there [were] and behold in the field a well and saw And he looked
[H6629](#) [H5739](#) [H7969](#) [H8033](#) [H2009](#) [H0875](#) [H2009](#) [H7200](#)
רֹבְצִים עָלֶיהָ כִּי מִן־הַבְּאֵר הַהוּא יִשְׁקוּ הָעֲדָרִים וַהֲאֵבֶן גְּדֹלָה
lying by it for out of well that they watered the flocks the stone [was] large
[H0068](#) [H5739](#) [H8248](#) [H1931](#) [H0875](#) [H7257](#)

עַל־פִּי הַבְּאֵר: פִּי הַבְּאֵר
on the mouth of the well
[H0875](#) [H6310](#)

And he looked, and, behold, a well in the field, and, lo, three flocks of sheep lying there by it; for out of that well they watered the flocks: and the stone upon the well's mouth was great.

3 וַנֵּאסְפוּ־שָׁמָּה כָּל־הָעֲדָרִים וַיָּגִלּוּ וַיִּגְלְלוּ אֶת־הָאֵבֶן מֵעַל־פִּי
And would be gathered there all the flocks and they would roll the stone from
[H0622](#) [H8033](#) [H3605](#) [H5739](#) [H1556](#) [H0853](#) [H0068](#)
פִּי הַבְּאֵר וַהֲשִׁיבוּ אֶת־הָאֵבֶן עַל־פִּי הַבְּאֵר וַיִּשְׁקוּ וַיָּצֵאן אֶת־הַצֹּאן מִן־פִּי
mouth of the well and water and put back the stone on the mouth of the well and they
[H0875](#) [H8248](#) [H0853](#) [H7725](#) [H6629](#) [H0068](#) [H6310](#)

הַבְּאֵר לְמָקְמָהּ: הַבְּאֵר
of the well in its place
[H4725](#) [H0875](#)

And thither were all the flocks gathered: and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in its place.

4 וַיֹּאמֶר לָהֶם יַעֲקֹב אֲחֵי מֵאֵין אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ מִחָרָן
And said to them Jacob My brothers from where [are] you and they said from Haran
[H0559](#) [H3290](#) [H0251](#) [H0370](#) [H0559](#)
אֲנַחְנוּ: אֲנַחְנוּ
we [are]
[H0587](#)

And Jacob said unto them, My brethren, whence are ye? And they said, Of Haran are we.

5 וַיֹּאמֶר לָהֶם הֲיָדַעְתֶּם אֶת־לָבָן בֶּן־נָחֹר וַיֹּאמְרוּ וַיֹּדַעַנּוּ
And he said to them do you know the son of Nahor and they said we know him
[H0559](#) [H3045](#) [H0853](#) [H5152](#) [H0559](#) [H3045](#)

And he said unto them, Know ye Laban the son of Nahor? And they said, We know him.

וַיֹּאמֶר לָהֶם הַשָּׁלוֹם לוֹ וַיֹּאמְרוּ שְׁלוֹם וְהִנֵּה רָחֵל בִּתּוֹ 6
 So he said to them well is he and they said [He is] well and look Rachel his daughter
[H0559](#) [H7965](#) [H0559](#) [H7965](#) [H0559](#) [H7965](#) [H7354](#) [H1323](#)
 בָּאָה עִם־ הַצֹּאן:
 is coming with the sheep
[H0935](#) [H6629](#)

And he said unto them, Is it well with him? And they said, It is well: and, behold, Rachel his daughter cometh with the sheep.

וַיֹּאמֶר הֵן עוֹד הַיּוֹם גָּדוֹל לֹא־ עַתָּה הָאֵסָף 7
 And he said Look yet [it is] still daylight not [it is] time for to be gathered together
[H0559](#) [H2005](#) [H5750](#) [H3117](#) [H3808](#) [H6256](#) [H622](#)
 הַמִּקְנֶה הַשֶּׁקֶוּ הַצֹּאן וּלְכוּ רְעוּ:
 the livestock Water the sheep and go pasture them
[H4735](#) [H8248](#) [H6629](#) [H3212](#)

And he said, Lo, it is yet high day, neither is it time that the cattle should be gathered together: water ye the sheep, and go and feed them.

וַיֹּאמְרוּ לֹא נוּכַל־ עַד אֲשֶׁר יֵאָסְפוּ כָּל־ הַעֲדָרִים 8
 But they said cannot we until that are gathered together all the flocks
[H0559](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5704](#) [H622](#) [H3605](#) [H5739](#)
 וַיִּגְלְלוּ אֶת־ הָאֶבֶן מִפִּי הַבְּאֵר וְהִשְׁקִינוּ הַצֹּאן:
 and they have rolled - the stone from mouth of the well then we will water the sheep
[H1556](#) [H0853](#) [H0068](#) [H6310](#) [H0875](#) [H8248](#) [H6629](#)

And they said, We cannot, until all the flocks be gathered together, and they roll the stone from the well's mouth; then we water the sheep.

עוֹדָנוּ מְדַבֵּר עִמָּם וּרְחֵל בָּאָה עִם־ הַצֹּאן אֲשֶׁר 9
 Now while he was still speaking with them then Rachel came with the sheep that were of
[H5750](#) [H1696](#) [H7354](#) [H0935](#) [H6629](#)
 לְאָבִיהָ כִּי רָעָה הוּא:
 her father for she pastured them
[H0001](#) [H1931](#)

While he was yet speaking with them, Rachel came with her father's sheep; for she kept them.

וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָה יַעֲקֹב אֶת־ רָחֵל בִּתְּ לָבָן אָחִי 10
 And it came to pass when Jacob saw - Rachel the daughter of Laban brother
[H1961](#) [H7200](#) [H3290](#) [H0853](#) [H7354](#) [H1323](#) [H0251](#)
 וְאֶת־ הַצֹּאן לָבָן אָחִי אִמּוֹ וַיֵּשֶׁב יַעֲקֹב אִמּוֹ
 and of his mother the sheep of Laban brother of his mother that went near Jacob
[H0853](#) [H6629](#) [H0251](#) [H0517](#) [H5066](#) [H3290](#)
 וַיִּגְלֶל אֶת־ הָאֶבֶן מִפִּי הַבְּאֵר וַיִּשְׁק אֶת־ הַצֹּאן לָבָן
 and rolled - the stone from mouth of the well and watered - the flock of Laban
[H1556](#) [H0853](#) [H0068](#) [H6310](#) [H0875](#) [H8248](#) [H0853](#) [H6629](#)
 אָחִי אִמּוֹ:
 brother of his mother
[H0251](#) [H0517](#)

And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother.

וַיִּשָּׁק וַיַּעֲקֹב לְרַחֵל וַיִּשָּׂא אֶת-קוֹל וַיִּבְדּוּ: 11
And kissed Jacob Rachel and lifted up his voice and wept
[H7354](#) [H3290](#) [H0853](#) [H5375](#) [H1058](#)

And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לְרַחֵל וְכִי אֲחִי אֲבִיהָ הוּא וְכִי בֶן-רֵבְקָה 12
And told Jacob Rachel that relative of her father he [was] that son of Rebekah
[H7354](#) [H3290](#) [H5046](#) [H0251](#) [H0001](#) [H1931](#) [H7259](#)
וְהוּא הָיָה וְנִתְּרָן וְנִתְּנָה לְאָבִיהָ: 12
he [was] so she ran and told her father
[H1931](#) [H7323](#) [H5046](#) [H0001](#)

And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son: and she ran and told her father.

וַיְהִי כִשְׁמַע לָבָן אֶת-שְׁמוֹת בְּנֵי יַעֲקֹב וְאֶחָתוֹ 13
And it came to pass when heard Laban the report about son of his sister
[H1961](#) [H8085](#) [H0853](#) [H3290](#) [H0269](#)
וַיָּרֶץ לִקְרָאתוֹ וַיַּחֲבֹק לֹו וַיִּנָּשֶׁק לֹו וַיְבִיֵּאוּ אֵל-בֵּיתוֹ 13
that he ran to meet him and embraced him and kissed him and brought him to his house
[H7323](#) [H7125](#) [H2263](#) [H0935](#) [H0413](#)
וַיִּסְפֹּר לָבָן אֶת-כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה: 13
So he told Laban all these things
[H0853](#) [H3605](#) [H1697](#) [H0428](#)

And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things.

וַיֹּאמֶר לֹו לָבָן אָדָּא עֲצָמִי וּבָשָׁרִי אַתָּה וַיָּשָׁב עִמּוֹ 14
And said to him Laban surely my bone and my flesh you [are] and he stayed with him
[H0559](#) [H0389](#) [H6106](#) [H1320](#) [H3427](#)
חֹדֶשׁ יָמִים: 14
a month the time
[H2320](#) [H3117](#)

And Laban said to him, Surely thou art my bone and my flesh. And he abode with him the space of a month.

וַיֹּאמֶר לָבָן לְיַעֲקֹב הֲכִי-אֲחִי אַתָּה וַעֲבַדְתָּנִי 15
And said Laban to Jacob because my relative you [are] therefore should you serve me
[H0559](#) [H3290](#) [H0251](#) [H5647](#)
חֵנָם תִּגְדָּרָה לִי מַה-מִּשְׁכָּרְתְּךָ: 15
for nothing Tell me what [shall be] your wages
[H2600](#) [H5046](#) [H4100](#) [H4909](#)

And Laban said unto Jacob, Because thou art my brother, shouldst thou therefore serve me for nought? tell me, what shall thy wages be?

וּלְלָבָן שְׁתֵּי בָנוֹת שֵׁם הַגְּדֹלָה לֵאָה וְשֵׁם הַקְּטָנָה רַחֵל: 16
now Laban had two daughters the name of the elder [was] Leah and the name of the younger [was] Rachel
[H8147](#) [H1323](#) [H8034](#) [H3812](#) [H8034](#) [H7354](#)

And Laban had two daughters: the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel.

17 וְעֵינֵי לֵאָה רַבּוֹת וְרַחֵל הָיְתָה יֹפֹת תֶּאֱדָר וּיְפֹת מְרָאָה׃
 And eyes [were] Leah's delicate but Rachel was beautiful and well favored;
 H4758 H3303 H8389 H3303 H1961 H7354 H7390 H3812

And Leah's eyes were tender; but Rachel was beautiful and well favored.

18 וַיֶּאֱהָב יַעֲקֹב אֶת־רַחֵל וַיֹּאמֶר רַחֵל שְׁבַע שָׁנִים בְּרַחֵל
 And loved Jacob - Rachel so he said Rachel for Rachel
 H7354 H8141 H7651 H5647 H0559 H7354 H0853 H3290 H0157

בְּתוּלָהּ הַקְטָנָה׃
 your daughter younger
 H1323

And Jacob loved Rachel; and he said, I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter.

19 וַיֹּאמֶר לָבָן טוֹב לָבֹן אֶתְּךָ אֶתְּךָ לָבֹן לְאִישׁ אֶתְּךָ
 And said Laban [it is] better that I give her to you her than that I should give to man her
 H0376 H0853 H5414 H0853 H5414 H0559

אֲחֵר אֲשֶׁר עִמָּדִי׃
 another Stay with me
 H5978 H3427 H0312

And Laban said, It is better that I give her to thee, than that I should give her to another man: abide with me.

20 וַיַּעֲבֹד יַעֲקֹב בְּרַחֵל שְׁבַע שָׁנִים וַיִּהְיוּ בְּעֵינָיו כִּימִים אַחֲרֵים
 So served Jacob for Rachel seven years and they seemed unto him days a few
 H0259 H3117 H1961 H8141 H7651 H7354 H3290 H5647

בְּאַהֲבָתוֹ אֵת׃
 her because of his love for
 H0853 H0157

And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed unto him but a few days, for the love he had to her.

21 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־לָבָן הֲבֵהָ אֶת־אִשְׁתִּי כִּי מָלְאוּ יָמֵי
 And said Jacob to Laban Give [me] my wife - my days are fulfilled for
 H0802 H0853 H3051 H0413 H3290 H0559

וְאָבֹאָה אֵלֶיהָ׃
 to her that I may go in
 H0413 H0935

And Jacob said unto Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in unto her.

22 וַיֵּאסֹף וַיֹּאסֹף לָבָן אֶת־כָּל־אֲנָשֵׁי הַמָּקוֹם וַיַּעַשׂ מִשְׁתָּה׃
 And gathered together Laban - all the men of the place and made a feast
 H4725 H0376 H3605 H0853 H0622

And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

23 וַיְהִי בָּעֶרְבַּ וַיִּקַּח אֶת־לֵאָה בָּתּוּ וַיָּבֵא אֹתָהּ
 And it came to pass in the evening that he took Leah - her and brought his daughter Leah
 H0853 H0935 H1323 H3812 H0853 H3947 H6153 H1961

וַיֵּלֶךְ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ׃
 to Jacob and he went in to her
 H0413 H0935 H0413

And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in unto her.

24

25

25

25

ne

26

27

vet

28

29

30
מִלֵּאָה more than Leah [H3812](#)
רָחֵל Rachel [H7354](#)
אֶת־ - [H0853](#)
גַּם־ also [H1571](#)
וַיֵּאָהֱבֵהּ and he loved [H0157](#)
רָחֵל Rachel [H7354](#)
אֶל־ to [H0413](#)
גַּם־ also [H1571](#)
וַיֵּכֶבֶד And [Jacob] went in [H0935](#)
עִמּוֹ with Laban
וַיַּעֲבֹד and he served [H5647](#)
שָׁנִים years [H8141](#)
שִׁבְע־ seven [H7651](#)
עֹד still [H5750](#)
אַחֲרוֹתֹת: another [H0312](#)

And he went in also unto Rachel, and he loved also Rachel more than Leah, and served with him yet seven other years.

31
וַיֵּרָא And when saw [H7200](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
כִּי־ that [H0853](#)
שְׂנוּאָה [was] unloved [H8130](#)
לֵאָה Leah [H3812](#)
וַיִּפְתַּח then He opened [H7205](#)
אֶת־ - [H0853](#)
רַחְמָהּ her womb [H7358](#)
וְרָחֵל but Rachel [H7354](#)
עֲקָרָה: [was] barren [H6135](#)

And Jehovah saw that Leah was hated, and he opened her womb: but Rachel was barren.

32
וַתַּהַר So conceived [H2029](#)
לֵאָה Leah [H3812](#)
וַתֵּלֶד and bore [H3205](#)
בֶּן־ a son
וַתִּקְרָא and she called [H7121](#)
שְׁמוֹ his name [H8034](#)
רְאוּבֵן Reuben [H7205](#)
כִּי־ for [H0559](#)
אָמְרָה she said
כִּי־ surely [H0559](#)
רָאָה has looked [H7200](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
בְּעַנְיִי on my affliction [H6040](#)
כִּי־ therefore [H0559](#)
עַתָּה now [H6258](#)
יֵאָהֱבֵנִי will love me [H0157](#)
אִישִׁי: my husband [H0376](#)

And Leah conceived, and bare a son, and she called his name Reuben: for she said, Because Jehovah hath looked upon my affliction; for now my husband will love me.

33
וַתַּהַר And she conceived [H2029](#)
עֹד again [H5750](#)
וַתֵּלֶד and bore [H3205](#)
בֶּן־ a son
וַתֹּאמֶר and said [H0559](#)
כִּי־ because [H0559](#)
שָׁמַע has heard [H8085](#)
יְהוָה Yahweh [H3068](#)
כִּי־ that [H0559](#)
שְׂנוּאָה unloved [H8130](#)
אֲנִי I [am] [H0595](#)
וַיֵּתֶן therefore He has given [H5414](#)
גַּם־ also [H1571](#)
אֶת־ - [H0853](#)
זֶה this [son] [H2088](#)
וַתִּקְרָא And she called [H7121](#)
שְׁמוֹ his name [H8034](#)
שִׁמְעוֹן: Simeon [H8095](#)

And she conceived again, and bare a son: and said, Because Jehovah hath heard that I am hated, he hath therefore given me this son also: and she called his name Simeon.

34
וַתַּהַר And she conceived [H2029](#)
עֹד again [H5750](#)
וַתֵּלֶד and bore [H3205](#)
בֶּן־ a son
וַתֹּאמֶר and said [H0559](#)
עַתָּה now [H6258](#)
הַפֶּעַם at last [H6471](#)
יִלְוָה will become attached
אִישִׁי my husband [H0376](#)
אֵלַי to me [H0413](#)
כִּי־ because [H0559](#)
יָלַדְתִּי I have borne [H3205](#)
לוֹ him [H7969](#)
שְׁלֹשָׁה three [H7969](#)
בָּנִים sons
עַל־ Upon
כֵּן thus
קָרָא was called [H7121](#)
שְׁמוֹ his name [H8034](#)
לֵוִי: Levi [H3878](#)

And she conceived again, and bare a son; and said, Now this time will my husband be joined unto me, because I have borne him three sons: therefore was his name called Levi.

יְהוָה	אֶת־	אֹדָה	הַפֶּעַם	וַתֹּאמֶר	בֵּן	וַתֵּלֶד	עוֹד	וַתַּהַר	
Yahweh	-	I will praise	now	and said	a son	and bore	again	And she conceived	
H3068	H0853	H3034	H6471	H0559		H3205	H5750	H2029	
		מִלֶּדֶת:	וַתַּעֲמֹד	יְהוּדָה	שְׁמוֹ	קָרָאָהּ	כֵּן	עַל־	
		bearing	and she stopped	Judah	his name	she called	thus	Upon	
		H3205	H5975	H3063	H8034	H7121			

And she conceived again, and bare a son: and she said, This time will I praise Jehovah: therefore she called his name Judah; and she left off bearing.